

Laskutus - Lasku

Tanska

For min service, anmoder jeg venligst om følgende betaling...

Virallinen, erittäin kohtelias

Unkari

A szolgáltatásaimért a következő összeget kérném ...

Vedlagt finder I faktura nr.... for...

Virallinen, kohtelias

A ... számláját a csatolmányban találhatja.

Proforma fakturaen vil blive faxet.

Virallinen, suora

A proforma számlát faxon fogom küldeni.

Betalbar straks efter modtagelsen af varenne.

Virallinen, suora

Számlázás után közvetlenül fizetendő.

Det totale beløb der skal betales er...

Virallinen, suora

A fizetendő összeg összesen ...

Det er vores virksomheds politik kun at fakturere i Euro.

Virallinen, erittäin suora

Vállalati szabályozásunknak megfelelően csak euróban számlázunk.

Laskutus - Muistutuslasku

Tanska

Må vi minde dig om at din betaling for... er forfalden.

Virallinen, erittäin kohtelias

Unkari

Emlékeztetjük, hogy a ... fizetési határideje lejárt.

Dette er for at minde dig om at fakturaen ovenfor stadig ikke er blevet betalt.

Virallinen, kohtelias

Ez egy emlékeztető, hogy a fenti számla még mindig kiegyenlítetlen.

I følge vores fortegnelser, har vi endnu ikke modtager en pengeoverførsel for ovenstående faktura.

Virallinen, kohtelias

A nyilvántartásunk szerint még nem érkezett meg hozzánk a fenti számla átutalása.

Vi ville sætte pris på hvis du godkender din konto indenfor de næste par dage.

Virallinen, kohtelias

Örülénk, ha a következő pár napon belül tisztázná a számláját.

Vores fortegnelser viser at fakturaen stadig ikke er blevet betalt.

Virallinen, suora

A nyilvántartásuk szerint az Ön számlája még nem lett kifizetve.

Vær så venlig at sende din betaling omgående.

Virallinen, suora

Kérem, küldje el a kifizetést azonnal.

Vi har endnu ikke modtaget betalingen for...

Virallinen, erittäin suora

Még nem kaptuk meg a ... kifizetését.

Vores kontoafdeling vil kun sende denne ordre hvis vi modtager en kopi af din check/overførelse.

Virallinen, erittäin suora

A könyvelő részlegünk csak akkor engedi ki ezt a szállítási rendelést, ha megkaptuk az Önöktől a csekk/átutalás másolatát.

Hvis du allerede har sendt din betaling, se venligst bort fra dette brev.

Virallinen, kohtelias

Amennyiben már elküldte a fizetést, kérem tekintse leveletem tárgytalannak.